

DIN EN ISO 3175-2

ICS 59.080.30

Ersatz für
DIN EN ISO 3175-2:2018-04

**Textilien –
Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen
Flächengebilden und Kleidungsstücken –
Teil 2: Verfahren zur Prüfung des Verhaltens beim Reinigen und
Nachbehandeln unter Verwendung von Perchlorethylen (Tetrachlorethen)
(ISO 3175-2:2017, korrigierte Fassung 2019-12);
Deutsche Fassung EN ISO 3175-2:2018**

Textiles –
Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments –
Part 2: Procedure for testing performance when cleaning and finishing using
tetrachloroethene (ISO 3175-2:2017, Corrected version 2019-12);
German version EN ISO 3175-2:2018

Textiles –
Entretien professionnel, nettoyage à sec et nettoyage à l'eau des étoffes et des vêtements –
Partie 2: Mode opératoire pour évaluer la résistance au nettoyage et à la finition lors du
traitement au tétrachloroéthylène (ISO 3175-2:2017, Version corrigée 2019-12);
Version allemande EN ISO 3175-2:2018

Gesamtumfang 17 Seiten

DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 3175-2:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38 „Textiles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 062-05-13 AA „Textilpflege, Wassereinwirkung, Knitterverhalten“ im DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 139	siehe DIN EN ISO 139
ISO 3175-1	siehe DIN EN ISO 3175-1
ISO 3758	siehe DIN EN ISO 3758
ISO 6330	siehe DIN EN ISO 6330

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 3175-2:2010-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Änderung des Titels von „Textilien — Fachgerechte Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken...“ in „Textilien — Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken...“;
- b) Verbesserung der Konsistenz in der Struktur von ISO 3175-2 und ISO 3175-3;
- c) aus Abschnitt 3 wurde die Bezeichnung „sehr empfindliches Textil“ (3.5) gestrichen;
- d) Ergänzung einer automatischen Überwachungseinrichtung für die Lösemittelfreiheit der Chemischreinigungsmaschine in 6.1.4;
- e) Ergänzung technischer Spezifikationen für Ballastmaterial (flächenbezogene Masse) in 6.3;
- f) Klärung der Messprobenkonditionierung und des Normalklimas in Abschnitt 7;
- g) Klärung der Messprobenvorbereitung in Abschnitt 8;
- h) Hinzufügung von „mindestens 5 min, bis die Temperatur weniger als 45 °C beträgt“ für die Zeit der Desodorisation, in Tabelle 1;
- i) Anpassung an die aktuell gültigen Gestaltungsregeln.

Gegenüber DIN EN ISO 3175-2:2018-04 wurden folgende Korrekturen vorgenommen:

- a) in 6.2.4 wurde der erste Satz informativ formuliert;
- b) in 8.2 wurden die Maße der Messproben korrigiert;
- c) redaktionelle Anpassungen.

Frühere Ausgaben

DIN 53898-1: 1979-02

DIN EN ISO 3175: 1995-10

DIN EN ISO 3175-2: 1998-10, 2010-08, 2018-04

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 139, *Textilien — Normalklimate für die Probenvorbereitung und Prüfung*

DIN EN ISO 3175-1, *Textilien — Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächegebilden und Kleidungsstücken — Teil 1: Leistungsbewertung nach Reinigung und Nachbehandlung*

DIN EN ISO 3758, *Textilien — Pflegekennzeichnungs-Code auf der Basis von Symbolen*

DIN EN ISO 6330, *Textilien — Nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Textilien —

Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung
von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken —
Teil 2: Verfahren zur Prüfung des Verhaltens
beim Reinigen und Nachbehandeln unter Verwendung
von Perchlorethylen (Tetrachlorethen)
(ISO 3175-2:2017, korrigierte Fassung 2019-12)

Textiles —

Professional care, drycleaning and wetcleaning of
fabrics and garments —

Part 2: Procedure for testing performance when
cleaning and finishing using tetrachloroethene
(ISO 3175-2:2017, Corrected version 2019-12)

Textiles —

Entretien professionnel, nettoyage à sec et nettoyage à
l'eau des étoffes et des vêtements —

Partie 2: Mode opératoire pour évaluer la résistance
au nettoyage et à la finition lors du traitement au
tétrachloroéthylène
(ISO 3175-2:2017, Version corrigée 2019-12)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 10. Dezember 2017 angenommen.

Diese Europäische Norm wurde korrigiert und vom CEN-CENELEC-Management-Zentrum am 18. Dezember 2019 neu
herausgegeben.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter
denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand
befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-
Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen
Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem
Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland,
Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen,
Österreich, Polen, Portugal, Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien,
Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Kurzbeschreibung	7
5 Reagenzien	7
6 Geräte	7
7 Konditionierung	8
8 Messproben	8
9 Durchführung	9
9.1 Allgemeines	9
9.2 Verfahren für normale Textilien	9
9.3 Verfahren für empfindliche Textilien	10
10 Prüfbericht	11
Literaturhinweise	13